# Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации

be
think
innovate

GRUNDFOS

# **Русский (RU)** Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации

**Перевод оригинального документа на английском языке.**

## СОДЕРЖАНИЕ


| | | Стр. |
|---|---|---|
| **1.** | **Указания по технике безопасности** | **2** |
| 1.1 | Общие сведения о документе | 2 |
| 1.2 | Значение символов и надписей на изделии | 2 |
| 1.3 | Квалификация и обучение обслуживающего персонала | 3 |
| 1.4 | Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности | 3 |
| 1.5 | Выполнение работ с соблюдением техники безопасности | 3 |
| 1.6 | Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала | 3 |
| 1.7 | Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа | 3 |
| 1.8 | Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей | 3 |
| 1.9 | Недопустимые режимы эксплуатации | 3 |
| **2.** | **Транспортировка и хранение** | **3** |
| **3.** | **Значение символов и надписей в документе** | **4** |
| **4.** | **Насосы Unilift CC 5, CC 7 и CC 9** | **4** |
| **5.** | **Область применения** | **4** |
| **6.** | **Маркировка** | **5** |
| **7.** | **Функции** | **5** |
| **8.** | **Условия эксплуатации** | **5** |
| **9.** | **Монтаж** | **5** |
| 9.1 | Монтажные размеры | 5 |
| 9.2 | Установка насоса на месте эксплуатации | 6 |
| 9.3 | Подключение напорного трубопровода | 6 |
| 9.4 | Регулировка длины кабеля поплавкового выключателя | 7 |
| 9.5 | Электрические подключения | 7 |
| **10.** | **Эксплуатация** | **8** |
| 10.1 | Автоматическое удаление воздуха | 8 |
| 10.2 | Работа в ручном режиме | 8 |
| 10.3 | Автоматический режим работы | 8 |
| 10.4 | Перекачивание до низкого уровня воды | 8 |
| 10.5 | Тепловая защита | 8 |
| **11.** | **Техническое обслуживание** | **9** |
| 11.1 | Очистка | 9 |
| **12.** | **Технические данные** | **9** |
| 12.1 | Данные электрооборудования | 9 |
| 12.2 | Уровень звуковой мощности | 9 |
| 12.3 | Размеры | 9 |
| **13.** | **Обнаружение и устранение неисправностей** | **10** |
| **14.** | **Сервис** | **11** |
| **15.** | **Утилизация отходов** | **11** |
| **16.** | **Гарантии изготовителя** | **11** |


## 1. Указания по технике безопасности

Предупреждение

Эксплуатация данного оборудования должна производиться персоналом, владеющим необходимыми для этого знаниями и опытом работы.
Лица с ограниченными физическими, умственными возможностями, с ограниченными зрением и слухом не должны допускаться к эксплуатации данного оборудования без сопровождения или без инструктажа по технике безопасности. Инструктаж должен проводиться персоналом, ответственным за безопасность указанных лиц.
Доступ детей к данному оборудованию запрещен.

### 1.1 Общие сведения о документе

Паспорт, руководство по монтажу и эксплуатации, далее по тексту - руководство, содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию они обязательно должны быть изучены соответствующим обслуживающим персоналом или потребителем. Руководство должно постоянно находиться на месте эксплуатации оборудования.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в разделе "Указания по технике безопасности", но и специальные указания по технике безопасности, приводимые в других разделах.

### 1.2 Значение символов и надписей на изделии

Указания, помещенные непосредственно на оборудовании, например:

- стрелка, указывающая направление вращения,
- обозначение напорного патрубка для подачи перекачиваемой среды,

должны соблюдаться в обязательном порядке и сохраняться так, чтобы их можно было прочитать в любой момент.

### 1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала

Персонал, выполняющий эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры, а также монтаж оборудования должен иметь соответствующую выполняемой работе квалификацию. Круг вопросов, за которые персонал несет ответственность и которые он должен контролировать, а также область его компетенции должны точно определяться потребителем.

### 1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой как опасные последствия для здоровья и жизни человека, так и создать опасность для окружающей среды и оборудования. Несоблюдение указаний по технике безопасности может также привести к аннулированию всех гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

В частности, несоблюдение требований техники безопасности может, например, вызвать:

- отказ важнейших функций оборудования;
- недейственность предписанных методов технического обслуживания и ремонта;
- опасную ситуацию для здоровья и жизни персонала вследствие воздействия электрических или механических факторов.

### 1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности

При выполнении работ должны соблюдаться приведенные в данном руководстве по монтажу и эксплуатации указания по технике безопасности, существующие национальные предписания по технике безопасности, а также любые внутренние предписания по выполнению работ, эксплуатации оборудования и технике безопасности, действующие у потребителя.

### 1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала

- Запрещено демонтировать имеющиеся защитные ограждения подвижных узлов и деталей, если оборудование находится в эксплуатации.
- Необходимо исключить возможность возникновения опасности, связанной с электроэнергией (более подробно смотрите, предписания местных энергоснабжающих предприятий).

### 1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа

Потребитель должен обеспечить выполнение всех работ по техническому обслуживанию, контрольным осмотрам и монтажу квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению этих работ и в достаточной мере ознакомленными с ними в ходе подробного изучения руководства по монтажу и эксплуатации.

Все работы обязательно должны проводиться при выключенном оборудовании. Должен безусловно соблюдаться порядок действий при остановке оборудования, описанный в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Сразу же по окончании работ должны быть снова установлены или включены все демонтированные защитные и предохранительные устройства.

### 1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей

Переоборудование или модификацию устройств разрешается выполнять только по согласованию с изготовителем. Фирменные запасные узлы и детали, а также разрешенные к использованию фирмой-изготовителем комплектующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может вызвать отказ изготовителя нести ответственность за возникшие в результате этого последствия.

### 1.9 Недопустимые режимы эксплуатации

Эксплуатационная надежность поставляемого оборудования гарантируется только в случае применения в соответствии с функциональным назначением согласно разделу "Область применения". Предельно допустимые значения, указанные в технических данных, должны обязательно соблюдаться во всех случаях.

## 2. Транспортировка и хранение

Транспортирование оборудования следует проводить в крытых вагонах, закрытых автомашинах, воздушным, речным либо морским транспортом.

Условия транспортирования оборудования в части воздействия механических факторов должны соответствовать группе "С" по ГОСТ 23216.

При транспортировании упакованное оборудование должно быть надежно закреплено на транспортных средствах с целью предотвращения самопроизвольных перемещений.

Условия хранения оборудования должны соответствовать группе “С” ГОСТ 15150.

## 3. Значение символов и надписей в документе

Предупреждение

Указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по обслуживанию и монтажу, невыполнение которых может повлечь опасные для жизни и здоровья людей последствия, специально отмечены общим знаком опасности по стандарту ГОСТ Р 12.4.026 W09.

Внимание

**Несоблюдение данных правил техники безопасности может вызвать отказ или повреждение оборудования.**

Указание

**Примечания или указания, упрощающие работу и гарантирующие безопасную эксплуатацию.**

## 4. Насосы Unilift CC 5, CC 7 и CC 9

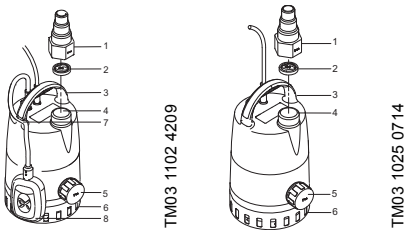



**Рис. 1** Насос с поплавковым выключателем и без него

1. Переходник
2. Обратный клапан
3. Рукоятка
4. Верхний напорный патрубок
5. Боковой напорный патрубок и заглушка
   Боковой напорный патрубок имеет установленную за заводе заглушку.
6. Всасывающий сетчатый фильтр
7. Зажим
8. Поплавковый выключатель.

## 5. Область применения

Насосы Grundfos Unilift CC 5, CC 7 и CC 9 являются одноступенчатыми погружными насосами, предназначенными для откачивания дождевой воды и бытовых сточных вод из следующих источников:

- откачивание воды в местную канализационную сеть из стиральных машин, ванных и кухонных моек, расположенных ниже ее уровня;
- откачивание воды из подвалов или зданий, подверженных затоплению;
- откачивание воды из колодцев;
- откачивание воды из колодцев для поверхностных вод с водоприемниками от карнизных водосточных жёлобов, ям, штолен и т. п.;
- откачивание воды из плавательных бассейнов, прудов и фонтанов.

Насос подходит как для стационарного, так и для портативного использования.

Предупреждение

Запрещается эксплуатировать насос в плавательных бассейнах, садовых прудах или в аналогичных местах, если в воде находятся люди.

Насос **не** подходит для следующих жидкостей:

- жидкостей с длинноволокнистыми включениями;
- легковоспламеняющихся жидкостей (масел, бензина и т. п.);
- агрессивных жидкостей.

## 6. Маркировка

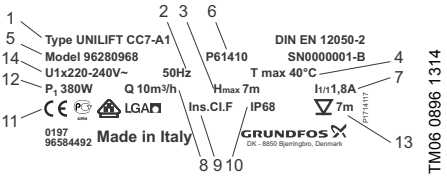



**Рис. 2** Пример фирменной таблички для Unilift CC 9

| Поз. | Описание | Поз. | Описание |
|---|---|---|---|
| 1 | Тип насоса | 8 | Макс. расход |
| 2 | Частота | 9 | Класс изоляции электродвигателя |
| 3 | Макс. напор | 10 | Степень защиты |
| 4 | Макс. температура жидкости во время непрерывной работы | 11 | Знаки соответствия |
| 5 | Номер продукта | 12 | Потребляемая мощность электродвигателя |
| 6 | Код производства | 13 | Макс. глубина установки |
| 7 | Ток при полной нагрузке | 14 | Напряжение электропитания |

## 7. Функции

**Насос с поплавковым выключателем**

- Автоматический пуск/останов.
- Перекачивание до низкого уровня воды без всасывающего фильтра при работе насоса в принудительном режиме.

**Насос без поплавкового выключателя**

- Внешний пуск/останов вручную.
- Перекачивание до низкого уровня воды без всасывающего фильтра. См. раздел *10.4 Перекачивание до низкого уровня воды*.

Насосы Unilift CC оснащены встроенным воздухоотводчиком. См. раздел *10.1*.

## 8. Условия эксплуатации

**Температура жидкости**

0-40 °C.

Однако допускается кратковременная (не более 2 минут) эксплуатация насоса при максимальной температуре 70 °C с интервалами не менее 30 минут.

**Температура хранения**

-10 - +50 °C.

**Глубина установки**

Максимум 10 м относительно поверхности воды.

**Внимание** Над уровнем жидкости должно быть всегда как минимум 3 м свободной длины кабеля. Это ограничивает монтажную глубину до 7 м для насосов с 10-метровым кабелем и до 2 м для насосов с 5-метровым кабелем.

## 9. Монтаж

**Внимание** Запрещается монтировать насос, подвешивая его на электрическом кабеле или напорном трубопроводе.

**Внимание** **Запрещается поднимать насос за питающий кабель.**

### 9.1 Монтажные размеры

#### 9.1.1 Насос с поплавковым выключателем

Если насос устанавливается в колодце, минимальные размеры колодца должны быть такими, как показано на рис. 3 и в таблице, чтобы гарантировать свободное перемещение поплавкового выключателя.

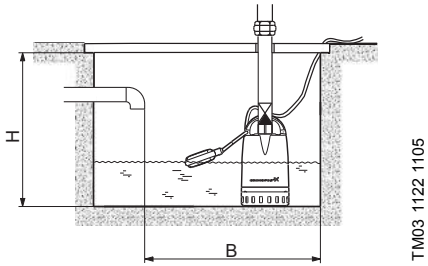



**Рис. 3** Минимальные монтажные размеры

**Минимальные монтажные размеры**

| Тип насоса | Высота (H) [мм] (верхний напорный патрубок) | Высота (H) [мм] (боковой напорный патрубок) | Ширина (B) [мм] |
|---|---|---|---|
| **Unilift CC 5**<br>**Unilift CC 7** | 520 | 350 | 400 |
| **Unilift CC 9** | 570 | 400 | 500 |

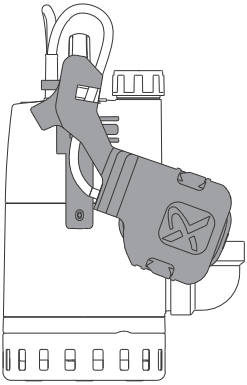
#### 9.1.2 Насос без поплавкового выключателя

Необходимое пространство соответствует физическим размерам насоса. См. стр. 12.

### 9.1.3 Монтаж в узкой яме

Если насос Unilift CC оснащён рычагом, то его можно монтировать в узкой яме.

Минимальные размеры узкой ямы составляют 300 x 350 мм.

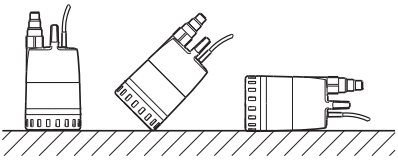


TM06 0696 0714

**Рис. 4** Монтаж насоса Unilift CC с рычагом

## 9.2 Установка насоса на месте эксплуатации

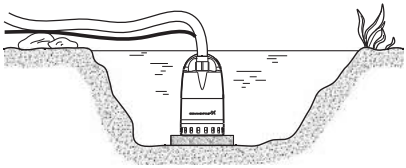
Насос можно использовать в вертикальном положении, а также в наклонном или горизонтальном положении, при котором напорный патрубок будет наивысшей точкой насоса. Во время эксплуатации всасывающий фильтр должен быть полностью погружённым в перекачиваемую жидкость.



TM03 1111 1005

**Рис. 5** Положения насоса

Насос должен устанавливаться так, чтобы всасывающий сетчатый фильтр не забивался илом, грязью или подобными материалами. Добиться этого можно установкой насоса на кирпичи, металлическую плиту и т. п.



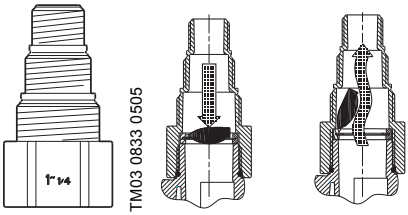
TM03 1123 1105

**Рис. 6** Насос, установленный на плите

## 9.3 Подключение напорного трубопровода

Напорный трубопровод может быть подключён непосредственно к верхнему напорному патрубку насоса или с использованием переходника.

Для предотвращения обратного потока через насос в месте его останова в переходник может быть установлен поставляемый обратный клапан. Обратный клапан фиксируется, когда переходник устанавливается на верхнем напорном патрубке насоса.




TM03 0833 0505

TM03 0834 0505

**Рис. 7** Переходник и обратный клапан (положение и функция)

Переходник позволяет подключить трубопровод или напорный рукав с размерами наружной трубной резьбы 3/4", 1" и 1 1/4" (G). Обрежьте переходник таким образом, чтобы он соответствовал диаметру напорного трубопровода. Если между напорным трубопроводом и переходником используется системная прокладка, торец после обрезки переходника должен иметь ровную и гладкую поверхность.

В сертификате согласно DIN EN 12056-4 указывается, что трубопровод при стационарной установке должен быть подключен непосредственно к напорному патрубку насоса. Если необходимо применить входящий в комплект поставки переходник, необходимо отрезать патрубки под размер 3/4" и 1".

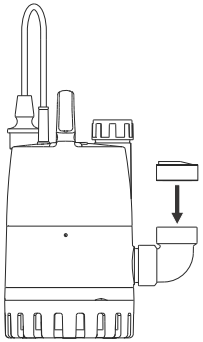
### 9.3.1 Использование бокового напорного патрубка

Если вы хотите использовать боковой напорный патрубок, выполните следующие действия:

1. Снимите обратный клапан и переходник с верхнего напорного патрубка.
2. Снимите боковую заглушку и накрутите её на верхний напорный патрубок.
3. Установите колено с углом 90 ° в боковом напорном патрубке. Используйте ленту для уплотнения резьбовых соединений или аналогичный материал.
4. Установите обратный клапан в вертикальной части колена с углом 90 °.
5. Подсоедините напорный трубопровод непосредственно к напорному патрубку.

Указание

Установите обратный клапан в вертикальной части колена 90 °. В случае установки в горизонтальной части колена с уголом 90 ° обратный клапан может работать некорректно.



TM06 0696 0714

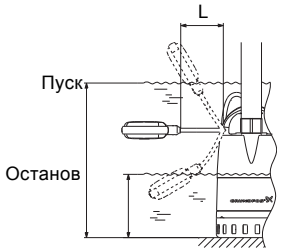
**Рис. 8** Правильное положение обратного клапана

## 9.4 Регулировка длины кабеля поплавкового выключателя

Разница в уровне между пуском и остановом может регулироваться с помощью изменения свободной длины кабеля между поплавковым выключателем и рукояткой насоса.

- Увеличение длины свободного конца кабеля приводит к увеличению интервалов между включением и отключением насоса и разницы в уровнях воды.
- Уменьшение длины свободного конца кабеля приводит к уменьшению интервалов между включением и отключением насоса и разницы в уровнях воды.

Чтобы пуск и останов насоса мог выполняться с помощью поплавкового выключателя, свободная длина кабеля должна быть минимум 100 мм и максимум 200 мм.




TM03 0829 4209

**Рис. 9** Уровни пуска/останова при мин. и макс. длине кабеля

| Тип насоса | Длина кабеля (L), мин. 100 мм | | Длина кабеля (L), макс. 200 мм | |
|---|---|---|---|---|
| | Пуск [мм] | Останов [мм] | Пуск [мм] | Останов [мм] |
| **Unilift CC 5** | 350 | 115 | 400 | 55 |
| **Unilift CC 7** | 350 | 115 | 400 | 55 |
| **Unilift CC 9** | 385 | 150 | 435 | 90 |

## 9.5 Электрические подключения

**Напряжение питания:** 1 x 220-240 В, 50 Гц.

Подключение электрооборудования должно выполняться с соблюдением норм и правил, действующих на месте монтажа.

Проверьте, чтобы значения напряжения и частоты сети соответствовали номинальным значениям, указанным на фирменной табличке насоса.

Предупреждение

В целях предосторожности насос следует подключать к розетке с заземлением.
Стационарную установку рекомендуется оснастить защитой от тока утечки на землю (УЗО) с током отключения < 30 мА.

# 10. Эксплуатация

## 10.1 Автоматическое удаление воздуха

Воздухоотводчик встроен в рукоятку насоса. Клапан позволяет удалять воздух при отсутствии возможности свободного отведения через напорный трубопровод. После удаления воздуха из насоса клапан обычно закрывается.

Если насос всасывает воздух или воду с большим содержанием воздуха, клапан может пропускать газо-жидкостную смесь. Это естественный результат открытия и закрытия клапана, а не признак неисправности.

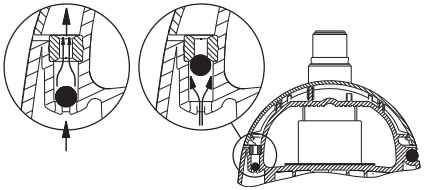



**Рис. 10** Автоматическое удаление воздуха

## 10.2 Работа в ручном режиме

Насос запускается и отключается внешним выключателем.

Во время эксплуатации необходимо регулярно проверять уровень воды, чтобы исключить риск сухого хода. Это можно сделать, например, при помощи внешнего регулятора уровня.

Для обеспечения возможности самозаливки насоса при пуске уровень воды должен составлять не менее 25 мм.

Если насос всасывает воду, он может перекачивать до 20 мм уровня воды.

Информацию по перекачиванию до низкого уровня см. в разделе *10.4*.

## 10.3 Автоматический режим работы

В автоматическом режиме работы насос с поплавковым выключателем будет запускаться и отключаться в зависимости от уровня воды и длины кабеля поплавкового выключателя.

**Принудительный режим работы насоса с поплавковым выключателем**

Если насос используется для отведения воды ниже уровня останова поплавкового выключателя, поплавковый выключатель можно удерживать на более высоком уровне, прикрепив его к напорному трубопроводу.

При принудительном режиме работы необходимо регулярно проверять уровень воды, чтобы исключить сухой ход.

## 10.4 Перекачивание до низкого уровня воды

Если всасывающий фильтр снят, насос может перекачивать до 3 мм.

Снимите всасывающий фильтр, вставив отвёртку между цилиндром насоса и всасывающим фильтром и повернув её.

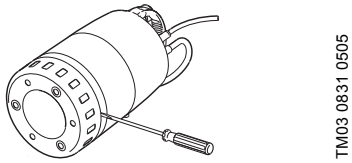



**Рис. 11** Демонтаж всасывающего фильтра

Следующие условия должны быть выполнены:

- Насос должен быть установлен на ровную, горизонтальную поверхность.
- В воде не должно быть частиц, которые могут заблокировать впуск насоса.
- Минимальный уровень воды при запуске насоса: 5 мм.

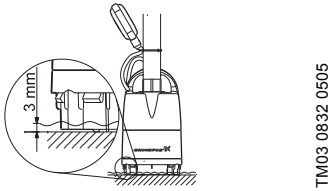



**Рис. 12** Низкий уровень воды

## 10.5 Тепловая защита

Если насос работает без воды или перегружается каким-либо иным образом, встроенный термовыключатель произведёт отключение.

Электродвигатель автоматически включается снова после охлаждения до нормальной температуры.

## 11. Техническое обслуживание

При нормальных условиях эксплуатации насос не требует технического обслуживания.

Однако, если насос применяется для перекачивания жидкостей, помимо чистой воды, то сразу после окончания эксплуатации такой насос следует промыть чистой водой.

### 11.1 Очистка

Предупреждение

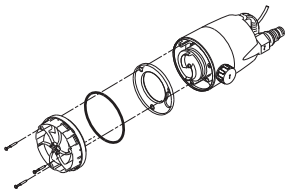
Перед началом работ убедитесь в том, что электропитание отключено. Убедитесь в том, что случайное включение электропитания исключено.

**Очистка всасывающего фильтра**

1. Отключите питание насоса.
2. Опорожните насос.
3. Ослабьте всасывающий фильтр, вставив отвёртку между цилиндром насоса и всасывающим фильтром и повернув её. См. рис. 11.
4. Очистите всасывающий фильтр и установите его обратно.

**Очистка рабочего колеса**

1. Отключите питание насоса.
2. Ослабьте всасывающий фильтр, вставив отвёртку между цилиндром насоса и всасывающим фильтром и повернув её. См. рис. 11.
3. Снимите нижнюю часть. См. рис. 13.



TM03 1112 1005

**Рис. 13** Снятие нижней части

4. Снимите и очистите мембрану.
5. Промойте насос чистой водой, чтобы удалить возможные загрязнения между электродвигателем и цилиндром насоса. Очистите рабочее колесо.
6. Убедитесь, что рабочее колесо вращается свободно.
7. Сборка насоса выполняется в последовательности, обратной демонтажу.

## 12. Технические данные

**Характеристика насоса**

| Тип насоса | Unilift CC 5 | Unilift CC 7 | Unilift CC 9 |
|---|---|---|---|
| Макс. напор [м] | 5 | 7 | 9 |
| Макс. расход [м$^3$/ч] | 6 | 10 | 14 |

Указание Использование горизонтального нагнетания может вызвать ухудшение производительности на 5 %.

**Максимальный размер частиц**

∅10 мм.

**Класс защиты**

IP68.

**Класс изоляции**

- Unilift CC 5 и Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

**Тепловая защита**

Отключение при данной температуре обмотки:

- Unilift CC 5 и Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

**Максимально допустимая продолжительность сухого хода**

24 часа.

### 12.1 Данные электрооборудования

| Тип насоса | Unilift CC 5 | Unilift CC 7 | Unilift CC 9 |
|---|---|---|---|
| Напряжение [В] | 220-240 | 220-240 | 220-240 |
| Ток, $I_{1/1}$ [А] | 1,2 | 1,8 | 3,5 |
| Мощность, $P_1$ [Вт] | 250 | 380 | 780 |
| Коэффициент мощности, cos $\varphi_{1/1}$ | 0,90 | 0,98 | 0,94 |
| Тип кабеля | H05RN-F 3G0.75 | H07RN-F 3G1 | H07RN-F 3G1 |

### 12.2 Уровень звуковой мощности

Воздушные шумы при работе насоса: ≤ 70 дБ(A).

### 12.3 Размеры

См. стр. 12.

## 13. Обнаружение и устранение неисправностей

Предупреждение

Перед началом работ убедитесь в том, что электропитание отключено. Убедитесь в том, что случайное включение электропитания исключено.

| Неисправность | Причина | Устранение неисправности |
|---|---|---|
| 1. Насос не работает. | a) Отключено питание. | Включить питание. |
| | b) Перегорели предохранители в установке. | Заменить неисправные предохранители. |
| | c) Сработал термовыключатель насоса. См. раздел *10.5*. (См. также пункт 2.) | После охлаждения электродвигателя до нормальной температуры термовыключатель снова запускает насос. |
| 2. После кратковременной эксплуатации насос останавливается (срабатывает термовыключатель). | a) Температура перекачиваемой жидкости выше значения температуры, указанного в разделе *8.* Электродвигатель перегрелся. | Насос запускается автоматически после достаточного охлаждения. |
| | b) Насос частично забит грязью или заблокирован. | Очистить насос. См. раздел *11.1*. |
| | c) Слишком низкий уровень воды при запуске насоса. Насос не может производить самозаливку. См. разделы *10.1* и *10.4*. | Переместить насос в положение с более высоким уровнем воды или добавить воду, пока насос не начнёт всасывание. |
| 3. Насос работает, но подача воды недостаточна. | a) Насос частично забит грязью. | Очистить насос. См. раздел *11.1*. |
| | b) Напорный трубопровод/шланг частично забит грязью. Шланг может быть сильно изогнут. | Необходимо проверить и очистить обратный клапан, если он установлен. |
| | c) Рабочее колесо, нижняя часть мембраны неисправны. | Заменить повреждённые компоненты. См. раздел *14.*. |
| 4. Насос работает, но подачи воды нет. | a) Насос забит грязью. | Очистить насос. См. раздел *11.1*. |
| | b) Обратный клапан в напорном трубопроводе/шланге заблокирован в закрытом положении или засорён грязью. Шланг может быть сильно изогнут. | Проверить обратный клапан. Очистить или заменить клапан при необходимости. |
| | c) Насосы с поплавковым выключателем: Насос не останавливается, потому что свободная длина кабеля поплавкового выключателя слишком большая. | Укоротить свободную длину кабеля. См. раздел *9.4*. |
| 5. Утечка в области рукоятки насоса (не является неисправностью). | a) Насос всасывает воздух или воду с большим содержанием воздуха. См. раздел *10.1*. | Насос не повреждён. Переместить насос туда, где уровень воды выше. |

## 14. Сервис

Следующие детали можно заменить:

| Комплект для технического обслуживания | Тип | Номер детали |
|---|---|---|
| Рабочее колесо | CC 5 | 96578967 |
| | CC 7 | 96578968 |
| | CC 9 | 96578969 |
| Обратный клапан | | 96578978 |
| Переходник для напорного патрубка | | 96578979 |
| Всасывающий фильтр | | 96578990 |

Детали можно заказать у вашего местного поставщика насосов.

Если повреждены или имеют дефекты другие детали насоса, свяжитесь со своим поставщиком насосов.

**Указание** Возможная замена кабеля или поплавкового выключателя должна производиться сервисным центром, имеющим полномочия от компании Grundfos на проведение данных работ.

## 15. Утилизация отходов

Основным критерием предельного состояния является:

1. отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены;
2. увеличение затрат на ремонт и техническое обслуживание, приводящее к экономической нецелесообразности эксплуатации.

Данное изделие, а также узлы и детали должны собираться и утилизироваться в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии.

## 16. Гарантии изготовителя

Специальное примечание для Российской Федерации:

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

Предприятие-изготовитель:

Концерн "GRUNDFOS Holding A/S"*
Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Дания

* точная страна изготовления указана на фирменной табличке.

По всем вопросам на территории РФ просим обращаться:

ООО "Грундфос"

РФ, 109544, г. Москва, ул. Школьная, д. 39

Телефон +7 (495) 737-30-00

Факс +7 (495) 737-75-36.

На все оборудование предприятие-изготовитель предоставляет гарантию 24 месяца со дня продажи. При продаже оборудования, покупателю выдается Гарантийный талон. Условия выполнения гарантийных обязательств см. в Гарантийном талоне.

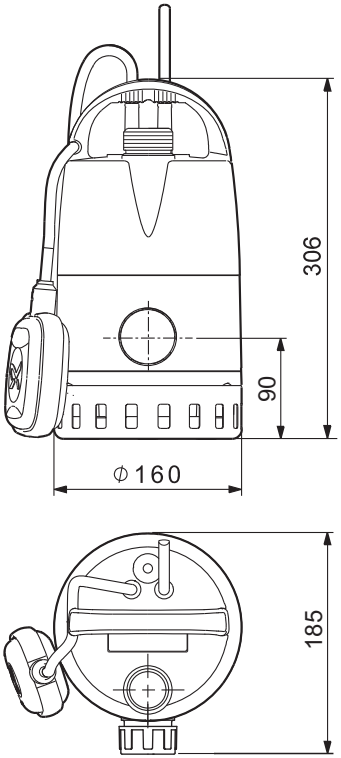
**Условия подачи рекламаций**

Рекламации подаются в Сервисный центр Grundfos (адреса указаны в Гарантийном талоне), при этом необходимо предоставить правильно заполненный Гарантийный талон.

Возможны технические изменения.

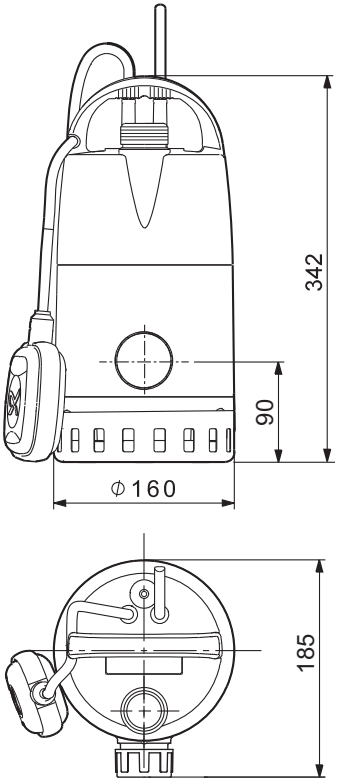
## Dimensions

**CC 5, CC 7**




TM03 0828 0714

**CC 9**




TM03 0826 0714

### GB: EC declaration of conformity
We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

### CZ: ES prohlášení o shodě
My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

### DK: EF-overensstemmelseserklæring
Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

### DE: EG-Konformitätserklärung
Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

### GR: Δήλωση συμμόρφωσης EC
Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

### ES: Declaración CE de conformidad
Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de las Estados Miembros del EM:

### FR: Déclaration de conformité CE
Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous:

### HR: EZ izjava o usklađenosti
Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift CC 5, CC 7 i CC 9, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

### IT: Dichiarazione di conformità CE
Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

### HU: EK megfelelőségi nyilatkozat
Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

### NL: EC overeenkomstigheidsverklaring
Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

### ID: Deklarasi kesesuaian dengan EC
Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk Unilift CC 5, CC 7 dan CC 9, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan petunjuk Dewan berikut ini sedapat mungkin dengan hukum negara-negara anggota Komunitas Eropa:

### PL: Deklaracja zgodności WE
My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s u

### PT: Declaração de conformidade CE
A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

### RU: Декларация о соответствии EC
Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

### SK: Prehlásenie o konformite ES
My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

### FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

### SE: EG-försäkran om överensstämmelse
Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende: